

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 22. decembra 2006

o sprejetju nekaterih prehodnih ukrepov v zvezi s pošiljkami surovega mleka predelovalnim obratom in predelavo tega surovega mleka v Romuniji ob upoštevanju zahtev iz uredb (ES) št. 852/2004 in (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6963)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/27/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

potekajo strukturne izboljšave, da bi izpolnili strukturne zahteve iz Uredbe (ES) št. 852/2004. Od leta 2004 je število obratov, ki izpolnjujejo strukturne zahteve Skupnosti, naraslo z 12 na 123.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 4(3) Pogodbe,

- (3) Kljub temu se je delež surovega mleka, ki izpolnjuje higienske zahteve iz Uredbe (ES) št. 853/2004, dostavljen obratom za predelavo mleka, ki izpolnjuje strukturne zahteve iz Uredbe (ES) št. 852/2004, le rahlo povečal. Leta 2005 je bilo od celotne proizvodnje v višini 5,6 milijona ton surovega kravjega mleka obratom za predelavo mleka dostavljeno 0,38 milijona ton surovega mleka, ki je izpolnjevalo zahteve.

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 42 Akta,

- (4) Ob upoštevanju trenutnega stanja je primerno določiti prehodne ukrepe glede organizacije sektorja mleka v Romuniji.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o higieni živil⁽¹⁾ določa splošna pravila higijene živil za nosilce živilske dejavnosti, ki temeljijo na načelih analize tveganj in kritičnih kontrolnih točk. Določa, da morajo nosilci živilske dejavnosti izpolnjevati strukturne zahteve, ki temeljijo na teh načelih. Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora⁽²⁾ dopolnjuje pravila iz Uredbe (ES) št. 852/2004. Pravila iz Uredbe (ES) št. 853/2004 vključujejo posebne zahteve za obrate za predelavo mleka ter higienske zahteve za surovo mleko in mlečne proizvode.

- (5) V tem smislu točka (c) pododdelka I poglavja 5 Priloge VII k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije začasno dopušča, da nekateri obrati za predelavo mleka, ki ne izpolnjujejo strukturnih zahtev iz Uredbe (ES) št. 852/2004, sprejmejo pošiljke surovega mleka, ki ne izpolnjuje ustreznih higienskih zahtev iz Uredbe (ES) št. 853/2004 („mleko, ki izpolnjuje zahteve“).

(2) Romunija bo k Skupnosti pristopila 1. januarja 2007. V pripravah na pristop v obratih za predelavo mleka

- (6) Pridelovalna gospodarstva za proizvodnjo mleka, ki ne izpolnjujejo higienskih zahtev iz Uredbe (ES) št. 853/2004, in obrati za predelavo mleka, ki izpolnjujejo strukturne zahteve iz Uredbe (ES) št. 852/2004, so razširjeni po celotnem ozemlju Romunije. V skladu s tem nekateri obrati, ki izpolnjujejo zahteve, prejemajo surovo mleko, ki izpolnjuje ustrezne higienske zahteve iz Uredbe (ES) št. 853/2004 („mleko, ki izpolnjuje zahteve“), ter mleko, ki teh zahtev ne izpolnjuje. Trženje končnih proizvodov iz obratov, ki izpolnjujejo zahteve, je zato treba omejiti na Romunijo. Poleg tega je treba v tej odločbi določiti seznam obratov, ki izpolnjujejo zahteve.

⁽¹⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 55. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1662/2006 (UL L 320, 18.11.2006, str. 1).

- (7) Nekateri obrati, ki izpolnjujejo zahteve, nameravajo ločeno predelovati mleko, ki izpolnjuje zahteve, in mleko, ki teh zahtev ne izpolnjuje. Zato je treba določiti pogoje glede zbiranja in obdelave takšnega mleka ter trženja končnih proizvodov iz tega mleka. V tej odločbi je treba tudi določiti seznam tistih obratov, ki izpolnjujejo zahteve, za predelavo navedenih dveh vrst mleka.
- (8) Odobreno prehodno obdobje je treba omejiti na 18 mesecev. Stanje v sektorju mleka v Romuniji je treba pred koncem navedenega obdobja ponovno proučiti. Zato je primerno, da Romunija predloži Komisiji letna poročila o napredku pri posodobitvi pridelovalnih gospodarstev za proizvodnjo mleka, ki obratom, ki izpolnjujejo zahteve, dobavljajo surovo mleko.
- (9) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Seznama obratov, ki izpolnjujejo zahteve

V poglavjih I in II Priloge k tej odločbi sta navedena seznama obratov za predelavo mleka v Romuniji, ki izpolnjujejo strukturne zahteve iz poglavja II Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 („obrat, ki izpolnjuje zahteve“) in imajo dovoljenje za sprejemanje in predelavo surovega mleka, ki ni v skladu z delom III poglavja I in delom III poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 (mleko, ki ne izpolnjuje zahtev).

Člen 2

Pošiljke mleka, ki ne izpolnjuje zahtev in je predelano v obratih, ki izpolnjujejo zahteve, iz poglavja I Priloge

1. Obrati, ki izpolnjujejo zahteve in so navedeni v poglavju I Priloge k tej odločbi, lahko sprejemajo in predelujejo surovo mleko, ki ne izpolnjuje zahtev.

2. Dokler so obrati iz odstavka 1 upravičeni do koristi iz določb navedenega odstavka, se izdelki, ki izvirajo iz obratov, ki izpolnjujejo zahteve in so navedeni v poglavju I Priloge:

- (a) dajo v promet samo na domačem trgu ali se uporabljajo za nadaljnjo predelavo v drugih obratih, ki izpolnjujejo zahteve in so navedeni v poglavju I Priloge, ne glede na datum trženja;

- (b) opremijo z drugačno identifikacijsko oznako od tiste, ki je določena v členu 5(1) Uredbe (ES) št. 853/2004.

Člen 3

Pošiljke mleka, ki izpolnjuje zahteve, ter mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje in je predelano v obratih, ki izpolnjujejo zahteve, iz poglavja II Priloge

Obrati, ki izpolnjujejo zahteve in so navedeni v poglavju II Priloge k tej odločbi, lahko v ločenih proizvodnih linijah sprejemajo in predelujejo surovo mleko, ki izpolnjuje zahteve iz dela III poglavja I in dela III poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 („mleko, ki izpolnjuje zahteve“), ter mleko, ki teh zahtev ne izpolnjuje, pod pogojem, da nosilci živilske dejavnosti takšnih obratov:

- (a) izpolnjujejo pogoje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 852/2004;

- (b) dokažejo, da so sposobni izpolniti naslednje pogoje, vključno z določitvijo ločenih proizvodnih linij:

- (i) sprejeti vse potrebne ukrepe, s katerimi se omogoči ustrezno upoštevanje notranjih postopkov ločevanja surovega mleka, od zbiranja do končne proizvodne faze, vključno s potmi zbiranja mleka, ločenim skladiščenjem in obdelavo mleka, ki izpolnjuje zahteve, in mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje, posebnim pakiranjem ter označevanjem mlečnih proizvodov, ne glede na to, ali so pridobljeni iz mleka, ki izpolnjuje zahteve, ali mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje, in ločenim skladiščenjem takšnega mleka;

- (ii) določiti postopek, ki zagotavlja sledljivost surovega mleka, vključno s potrebnimi dokumentarnimi dokazili o premikih proizvodov in knjigovodskimi evidencami mlečnih proizvodov, ter uskladitvijo mleka, ki izpolnjuje zahteve, in mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje, s kategorijami končnih mlečnih proizvodov;

- (iii) obdelati vse surovo mleko s toplotno obdelavo pri minimalni temperaturi vsaj 71,7 °C za 15 sekund;

- (iv) sprejeti vse ustrezne ukrepe za preprečevanje goljufij pri uporabi identifikacijskih oznak iz oddelka I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004.

Člen 4

Naloga pristojnih organov v Romuniji v zvezi z obrati, ki izpolnjujejo zahteve, iz poglavja II Priloge

1. Pristojni organi v Romuniji:
 - (a) zagotovijo, da nosilci živilske dejavnosti obratov, ki izpolnjujejo zahteve, iz poglavja II Priloge sprejmejo vse potrebne ukrepe, s katerimi se omogoči ustrezno upoštevanje notranjih postopkov ločevanja surovega mleka in mlečnih proizvodov;
 - (b) opravljajo teste in nenapovedane kontrolne preglede v obratih, ki izpolnjujejo zahteve, iz poglavja II Priloge v zvezi z njihovim upoštevanjem ločevanja surovega mleka in mlečnih proizvodov;
 - (c) opravljajo teste v pooblaščenih laboratorijih na vsem surovem mleku in končnih proizvodih iz poglavja II Priloge k tej odločbi, da bi preverile, ali ustrezajo zahtevam iz poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, vključno z mikrobiološkimi merili za mlečne proizvode.
2. Mleko in mlečni proizvodi, ki izvirajo iz obratov, ki izpolnjujejo zahteve in so navedeni v poglavju II Priloge, predelani iz mleka, ki ne izpolnjuje zahtev, se lahko dajo v promet samo na domačem trgu ali se uporabljajo za nadaljnjo predelavo v drugih takšnih obratih ali v obratih iz poglavja I ter imajo drugačno identifikacijsko oznako od tiste, ki je določena v členu 5(1) Uredbe (ES) št. 853/2004.
3. Samo mlečni proizvodi, proizvedeni v obratih za predelavo mleka, ki izpolnjujejo zahteve, iz poglavja II Priloge k tej odločbi in mlečni proizvodi, ki izpolnjujejo določbe odstavka 1 tega člena ter zahteve iz oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 se lahko tržijo kot ustrezni proizvodi, ki izpolnjujejo določbe navedene uredbe.

Člen 5

Skladnost in poročila

1. Romunija zagotovi, da se pridelovalna gospodarstva za proizvodnjo mleka iz člena 2(1) te odločbe postopno uskladijo z zahtevami iz delov II in III poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004.
2. Romunija predloži Komisiji letna poročila o napredku, doseženem pri posodobitvi pridelovalnih gospodarstev za proizvodnjo mleka in sistema zbiranja mleka.

Člen 6

Mleku in mlečnim proizvodom, proizvedenim v skladu z določbami iz členov 3 in 4 te odločbe, se podeli podpora iz poglavij II in III, Naslova I, razen člena 11, in Naslova II Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 ⁽¹⁾, če so opremljeni z ovalno identifikacijsko oznako iz oddelka I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004.

Člen 7

Uporaba

Ta odločba začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Uporablja se do 30. junija 2008.

Člen 8

Naslovnik

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 22. decembra 2006

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

PRILOGA

POGLAVJE I

Seznam obratov za predelavo mleka, ki izpolnjujejo strukturne zahteve Skupnosti in imajo dovoljenje za sprejemanje in predelavo mleka, brez postopka ločevanja, ki izpolnjuje zahteve, ter mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje

1	AR 473	SC Octavian Impex SRL	Dezna, County of Arad, 317110
2	BT 17	SC Spicul 2 SRL	Dorohoi, County of Botosani, 715200
3	BT 176	SC Lacto Solomonescu SRL	Miron Costin, County of Botosani, 717466
4	BR 24	S.C. Lacta Prod SRL	Braila, County of Braila, 810224
5	CJ 7879	SC Comlact SRL	Corusu, County of Cluj, 407056
6	DB 59	SC Industrializarea Laptelui SA	Targoviste, County of Dambovita, 130062
7	NT 241	SC Pro Com Pascal SRL	Pastraveni, County of Neamt, 617300
8	NT 556	SC Stefanos SRL	Trifesti, County of Neamt, 617475
9	SB 237	SC Carpalat SRL	Mandra, County of Sibiu, 557124
10	SB 298	SC Gefa Impex SRL	Talmaciu, County of Sibiu, 555700
11	L 56	SC Camy Lact SRL	Panaci-Vatra Dornei, County of Suceava, 727405
12	VN 25	SC Vitaprod SRL	Dumitresti, County of Vrancea, 727110
13	BC 4826	S.C. Marlact SRL	Buhoci, County of Bacau, 607085
14	BH 4646	SC Abacus Trade SRL	Toboliu, County of Bihor, 417273
15	BH 2980	SC Cîmpaniei Prest SRL	Mierlău, County of Bihor, 417277
16	BT 342	SC Indagrovet SRL	Coșușca, County of Botosani, 717090
17	BT 240	SC Geny Com SRL	Vf. Câmpului, County of Botosani, 717450
18	BT 205	SC Cicos SRL	George Enescu, County of Botosani, 717170
19	BR 215	S.C. Android Trading SRL	Maxineni, County of Braila, 817090
20	BZ 0627	SC Ianis Cos Lact SRL	C.A. Rosetti, County of Buzau, 127120
21	BZ 0298	SC Camen Tas SRL	Smeeni, County of Buzau, 127595
22	CJ 4185	SC Bonas Import Export SRL	Dezmir, County of Cluj, 407039
23	CV 56	SC Milk COM SRL	Saramas, County of Covasna, 527012

24	CV 690	SC Mark SRL	Brates, County of Covasna, 527050
25	CV 234	SC Zugo SRL	Belin, County of Covasna, 527030
26	HR 383	S.C. Lactate Harghita SA	Cristuru Secuiesc, County of Harghita, 535400
27	HR 70	S.C. Primulact SRL	Miercurea Ciuc, County of Harghita, 530242
28	NT 607	S.C. D. A Secuieni	Secuieni, County of Neamt, 617405
29	OT 2836	SC Bourella Maris SRL	Babiciu, County of Olt, 237015
30	PH 6448	SC Rusara Prodcom SRL	Valea Calugareasca, County of Prahova, 107620
31	PH 212	S.C. Vitoro SRL	Ploiesti, County of Prahova, 100537
32	PH 6067	S.C. Zoe Gab SRL	Fulga, County of Prahova, 107260
33	SJ 52	SC Sanolact	Maeriste, County of Salaj, 457235
34	SV 4162	SC Malinul SRL	Malini, County of Suceava, 727350
35	SV 5355	SC Lacto Zaharia	Frumosu, County of Suceava, 727260
36	SV 6394	SC Martin's European Food Products Comimpex SRL	Bosanci, County of Suceava, 727045
37	TL 1328	SC Izacos Lact SRL	Topolog, County of Tulcea, 827220
38	VN 35	SC Monaco SRL	Vrâncioaia, County of Vrancea, 627445
39	AG 6	SC Bradet SRL	Bradulet, County of Arges, 117145
40	L 57	SC Hochland Romania SRL	Sovata, County of Mures, 545500
41	AG 4	S.C. Dincudana SRL	Brad, County of Arges, 117148
42	BH 1705	SC Dorlact SRL	Beznea, County of Bihor, 417081
43	CS 116	SC Fabrica de Produse Lactate	Oravita, County of Caras Severin, 325600
44	NT 900	S.C. Complex Agroalimentar SRL	Bicaz, County of Neamt, 615100
45	TL 965	SC Mineri SRL	Mineri, County of Tulcea, 827211
46	CJ 41	SC Kazal SRL	Dej, County of Cluj, 405200
47	L 40	SC Napolact SA	Huedin, County of Cluj, 405400
48	SM 3876	S.C. Schwaben Molkerei	Carei, County of Satu Mare, 445100

POGLAVJE II

Seznam obratov za predelavo mleka, ki izpolnjujejo strukturne zahteve Skupnosti in imajo dovoljenje za ločeno sprejemanje in predelavo mleka, ki izpolnjuje zahteve, ter mleka, ki teh zahtev ne izpolnjuje

1	AB 3508	SC Unichim Romania SRL	Unirea, County of Alba, 517785
2	L 81	SC Raraul SA	Campulung Moldovenesc, County of Suceava, 725100
3	AG 5	S.C. Lactag SA Fabrica Costesti	Costesti, County of Arges, 115200
4	BC 6100	SC Depcoinf MBD SRL	Targu Trotus, County of Bacau, 607630
5	BT 60	SC Five Continents Group SRL	Rachiti, County of Botosani, 717310
6	BR 65	S.C. Brailact SRL	Braila, County of Braila, 810224
7	L 35	S.C.Danone PDPA Romania SRL	Bucuresti, 032451
8	CT 30	SC Niculescu Prod SRL	Cumpana, County of Constanta, 907105
9	CT 15	SC Nic Costi Trade SRL	Dorobantu, County Constanta, 907211
10	L 9	SC Covalact SA	Sfantu Gheorghe, County of Covasna, 520076
11	L 22	SC Dorna Lactate SA	Dorna Candrenilor — Floreni, County of Suceava, 727190
12	L 53	S.C. Friesland România SA	Carei, County of Satu Mare, 445100
13	TR 78	SC Interagro SRL	Zimnicea, County of Teleorman, 145400
14	VS 2196	SC Ilvas SA	Vaslui, County of Vaslui, 730040
15	SV 001	SC La Dorna Agri SA	Dorna Candreni, County of Suceava, 727190
16	SV 6352	SC La Dorna Chesse SA	Dorna Arini, County of Suceava, 727200
17	BH 5206	SC Prolacta SRL	Copacel, County of Bihor, 417205
18	BZ 0098	SC Meridian Agroind	Ramnicu Sarat, County of Buzau, 125300
19	CT 299	SC Nascu SRL	Indepenta, County of Constanta, 907145
20	CT 294	SC Suflaria Import Export SRL	Cheia, County of Constanta, 907277
21	MM 4758	SC Milk-Humana SRL	Baia Mare, County of Maramures, 430306
22	MM 521	SC Oblaza SRL	Birsana, County of Maramures, 437035
23	MM 725	SC Avi Seb Impex SRL	Tirgu Lapus, County of Maramures, 435600
24	TL 855	SC Deltalact SA	Tulcea, County of Tulcea, 820009